



Corso di Laurea Magistrale a ciclo unico
**MEDICINA E CHIRURGIA IN LINGUA
INGLESE**

Single-cycle Master's Degree Course
MEDICINE AND SURGERY



UNIVERSITÀ degli STUDI di NAPOLI FEDERICO II

SCUOLA di MEDICINA e CHIRURGIA

Corso di Laurea Magistrale a ciclo unico

MEDICINA E CHIRURGIA IN LINGUA INGLESE

Single-cycle Master's Degree Course

MEDICINE AND SURGERY

Evaluation of the clinical clerkship for the Medical License in Italy

*(Valutazione del tirocinio dell'esame di Stato
per l'abilitazione alla professione di Medico chirurgo)*

Booklet for evaluation of medical students

GENERAL PRACTITIONERS clerkship

(Libretto di valutazione dello studente

Tirocinio pratico-valutativo del MEDICO DI MEDICINA GENERALE)

Student _____

(Studente)

Tutor Coordinator Dr. _____

(Tutor Coordinatore Dr.)

Organization of the GENERAL PRACTITIONERS clerkship

*(Organizzazione del tirocinio del
MEDICO DI MEDICINA GENERALE)*

hours <i>(ore)</i>	Doctor's office <i>(Studio medico)</i>	Tutor <i>(Tutor)</i>	Integrated course or other didactic activity associated to clinical clerkship <i>(Corso integrato o altra attività didattica a cui è associata il tirocinio)</i>

Instructions for completion of the practical training evaluation booklet

General rules

From the art. 3 of Ministerial Decree (May 9, 2018 n. 58) the practical-evaluation training:

1. The practical training is aimed at ascertaining the student's abilities related to knowing "how to do" and "how to be" a doctor. This consists in applying biomedical and clinical knowledge to medical practice, in resolving ethical issues, in demonstrating aptitude to solve clinical problems related to the areas of medicine and surgery and related specialties, laboratory and instrumental diagnostics and public health, and to apply the principles of good and clear communication.
2. The practical training is organized in three months. It will be done not before the fifth year of the course and after all the fundamental exams of first four years. The practical training is organized according to the laws and educational regulations of each study course.
3. The practical training is based on 5 CFU for each month (for each CFU must correspond at least 20 hours of professionalizing teaching activity and no more than 5 hours of individual study) and is divided into the following periods, even non-consecutive: one month in the surgical area, one month in the medical area, one month in the area of general medicine, during the sixth year of the course, at the office of a general practitioner.
4. The practical training certification of attendance and evaluation is under the direct responsibility of the university professor or medical director, responsible of the structure attended by the trainee, and the general practitioner, who issue a formal certificate of attendance and express, after having evaluated the results relating to the skills demonstrated, in the positive case, a judgment of suitability, on this diary-booklet, which is divided into a descriptive part of the activities performed and an evaluation part of the competences demonstrated.
5. The practical training certificate is obtained only in the case of achievement of a positive evaluation for each of the three periods.

Specific rules

1. The practical training in medical or surgical area can also be carried out in different divisions of the medical area or surgical area, as established by the Educational Regulations of the University. In this case, each Tutor of the different divisions will issue a synthetic judgment on the student, from which will derive the judgment of overall evaluation of the candidate, by the Tutor coordinator of medical and / or surgical area.
2. The practical training internship is performed also during the months in which teaching activities are not normally carried out (generally January, February, June, July, August, and September) to reach the 100 hours certifiable for the purposes of the Ministerial Decree.

The Inspiring Principles of Evaluation

The principles that inspire the criteria of the evaluation of "how to do" and "how to be" are aimed at characterizing the level of maturation and awareness of one's professionalism and one's professional identity that the student acquires over the last two years of attendance, both in the field of their clinical skills, with regard to scientific knowledge and evidence, clinical skills, communication skills and the correct clinical reasoning skills, both as regards the increase of personal skills to know how to take care of patients, commitment to honesty, integrity and enthusiasm in the practice of medicine, the ability to relate to the various professional figures who play an active part in the care team, and the commitment to achieve the excellence.

These principles inspired the evaluation grid present in the booklet.

Tutors must be aware that these internships, as the other professional activities of the Degree Course, must, at the same time, be able to promote these skills in students who will subsequently be evaluated. Effective results can be achieved through a strong commitment within the teacher-student training pact, in the context of daily clinical practice.

Implementing rules

The frequency to the practical evaluation training begins upon presentation of a specific request, completed by the student, to the Teaching Office of the School of Medicine and Surgery. The student must attach a copy of a valid identity document. The student will be assigned to the medical and surgical departments and the general practitioner, based on the didactic organization and regulation of the course itself. The Didactic Secretariat will check the truthfulness of the declarations contained in the requests, in accordance with current legislation.

Three booklets will be given, in sequence, to the student. One for attendance in the medical area, one for attendance in the surgical area, one for attendance at the general practitioner's office. The student will have to complete 100 hours of practical/evaluation training; these periods of attendance, compatibly with the Teaching Organization of the Degree Course, do not necessarily have to coincide with the duration of one month; also the succession between the different periods, for each trainee, will be consequent to the

didactic organization of the Degree Course and will have to allow diversified succession in the different areas, in order to allow the correct carrying out of the activities, except the internship with medical doctor that can be carried out exclusively in the sixth year of the course.

In the booklet the days and times of the frequencies will be noted, describing the activities carried out also describing ideas on what has been done and observed. The booklet will be countersigned by the department's Tutor and by the coordinating Tutor. The trainee student will declare that he has received an "*in itinere*" opinion from the Tutor concerning the progress of the internship, signing in the appropriate space in the booklet.

The Department's Tutor will provide information to the trainee on the attendance itself, highlighting all non-positive feedback, in order to improve during the period of training. The Teacher Tutor Coordinator of the medical or surgical area, identified by the Council of the Degree Course, after having evaluated the intermediate judgments of the other Tutors, will be responsible for formulating the final judgment of suitability or inadequacy, communicating the judgment to the trainee overall monthly training period. In the event of non-suitability, the trainee will be required to repeat the frequency and have a new judgment on the same month.

The coordinating Tutor will keep the booklet containing the student's diary, the intermediate judgments and the final joint judgment. The coordinating Tutor will take care of sending this document to the Teaching Office of the School of Medicine and Surgery. The Teaching Office, after having received the three booklets referring to the three areas of practical evaluation, having verified that the three months have been exceeded, will insert them in the student's file.

The Council of the Degree Course in Medicine and Surgery will nominate the coordinating Teacher Tutors, Chiefs of operational units, who will have the task of certifying the internship in the medical and surgical area. General practitioners affiliated with the "National Health System" will be identified in agreement with the Local Order of Physicians, based on specific conventional acts stipulated between the Order of Physicians and the University.

Specific resolutions of the Degree Course Council/Council for the Didactic Area and of the organs ordained above the University define the operating procedures for carrying out the practical-evaluation internship within the training course.

Istruzioni per la compilazione del libretto di tirocinio pratico-valutativo

Norme generali

Per quanto previsto dall'art. 3 del DM 9 Maggio 2018 n. 58, il tirocinio pratico-valutativo:

1. è volto ad accettare le capacità dello studente relative al saper fare e al saper essere medico, che consiste nell'applicare le conoscenze biomediche e cliniche alla pratica medica, nel risolvere questioni di deontologia professionale e di etica medica, nel dimostrare attitudine a risolvere problemi clinici afferenti alle aree della medicina e della chirurgia e delle relative specialità, della diagnostica di laboratorio e strumentale e della sanità pubblica; ad applicare i principi della comunicazione efficace;
2. dura complessivamente tre mesi è espletato non prima del quinto anno di corso e purché siano stati sostenuti positivamente tutti gli esami fondamentali relativi ai primi quattro anni di corso, previsti dall'ordinamento della sede dell'università, ed è organizzato secondo quanto stabilito dagli ordinamenti e dai regolamenti didattici di ciascun corso di studi;
3. si svolge per un numero di ore corrispondenti ad almeno 5 CFU per ciascuna mensilità (ad ogni CFU riservato al tirocinio debbono corrispondere almeno 20 ore di attività didattica professionalizzante e non oltre 5 ore di studio individuale) e si articola nei seguenti periodi, anche non consecutivi: un mese in area chirurgica, un mese in area medica, un mese nello specifico ambito della Medicina generale, quest'ultimo da svolgersi non prima del sesto anno di corso, presso l'ambulatorio di un medico di Medicina generale;
4. la certificazione della frequenza e la valutazione dei periodi di tirocinio avvengono sotto la diretta responsabilità e a cura del docente universitario o del dirigente medico, responsabile della struttura frequentata dal tirocinante, e dal medico di Medicina generale, che rilasciano formale attestazione della frequenza ed esprimono, dopo aver valutato i risultati relativi alle competenze dimostrate, in caso positivo, un giudizio di idoneità, sul presente libretto-diario, che si articola in una parte descrittiva delle attività svolte e di una parte valutativa delle competenze dimostrate;
5. si intende superato solo in caso di conseguimento del giudizio di idoneità per ciascuno dei tre periodi.

Norme specifiche

1. Ogni tirocinio di area medica o chirurgica, si potrà svolgere anche in diverse divisioni cliniche di area medica o di area chirurgica, come previsto nel Regolamento didattico della Sede. In questo caso, ogni tutor delle diverse divisioni rilascerà un giudizio sintetico sul candidato, da cui deriverà il giudizio di valutazione complessiva del candidato, ad opera del **tutor coordinatore di area medica e/o chirurgica**;
2. Il tirocinio pratico-valutativo si potrà svolgere utilizzando anche i mesi in cui non si eroghi normalmente attività didattica (generalmente gennaio, febbraio, giugno, luglio, agosto, settembre) per il raggiungimento delle 100 ore certificabili ai fini del DM.

I Principi Ispiratori della Valutazione

I principi cui si ispirano i criteri della valutazione del "saper fare" e del "saper essere" medico, sono volti a caratterizzare il livello di maturazione e di consapevolezza della propria professionalità e della propria identità professionale che lo studente acquisisce nel corso degli ultimi due anni di frequenza, sia nel campo delle proprie competenze cliniche, per quanto riguarda le conoscenze e le evidenze scientifiche, le abilità cliniche, le capacità comunicative e le corrette capacità di ragionamento clinico, sia per quanto riguarda l'accrescimento delle capacità personali a sapersi prendere cura dei pazienti, l'impegno all'onestà, all'integrità e all'entusiasmo nella pratica della medicina, alle capacità a sapersi relazionare con le diverse figure professionali che hanno parte attiva nel team di cura, l'impegno a voler raggiungere l'eccellenza.

A questi principi si ispira la griglia di valutazione presente all'interno del libretto.

I Docenti tutor dovranno avere la consapevolezza che tali tirocini, al pari delle altre attività professionalizzanti del Corso di Laurea, dovranno, allo stesso tempo, saper promuovere queste capacità negli Studenti che saranno successivamente valutati. Risultati efficaci potranno essere raggiunti attraverso un impegno forte all'interno del patto formativo docente-studente, nell'ambito della pratica clinica quotidiana.

Norme attuative

La frequenza al tirocinio pratico valutativo ha inizio previa presentazione di apposita richiesta, compilata dallo studente, da consegnarsi alla Segreteria didattica del Corso di Laurea magistrale in Medicina e Chirurgia. Lo studente dovrà allegare copia di un valido documento di identità. Allo studente saranno assegnati i reparti di area medica e chirurgica ed il medico di medicina generale dove lo studente dovrà frequentare, sulla base dell'Organizzazione didattica e del Regolamento didattico del Corso stesso. La Segreteria Didattica controllerà la veridicità delle dichiarazioni contenute nelle richieste, ai sensi della normativa vigente.

Allo studente verranno consegnati, in sequenza, tre libretti, uno per la frequenza in area medica, uno per la frequenza in area chirurgica, uno per la frequenza presso l'ambulatorio del medico di medicina generale convenzionato con il SSN. Lo svolgimento del tirocinio pratico-valutativo, da parte dello studente dovrà comprendere 100 ore di frequenza; tali periodi di frequenza, compatibilmente con l'Organizzazione didattica del Corso di laurea Magistrale, non dovranno necessariamente coincidere con la durata di un mese; anche la successione tra i diversi periodi, per ogni tirocinante, sarà conseguente all'organizzazione didattica del Corso di Studi e dovrà permettere successioni diversificate nelle diverse aree, in modo da consentire il corretto svolgimento delle attività, fatto salvo che il tirocinio dal medico di medicina generale si potrà svolgere esclusivamente nel sesto anno di corso.

Sul libretto saranno annotati i giorni e gli orari delle frequenze, descrivendo le attività svolte anche con spunti riflessivi su quanto fatto e osservato. Il libretto sarà controfirmato dal tutor di reparto e dal Docente tutor coordinatore. Il tirocinante dichiarerà di aver ricevuto dal tutor un parere in itinere relativo all'andamento del tirocinio stesso, firmando nell'apposito spazio del libretto.

Il docente tutor di Reparto darà informazione al tirocinante sull'esito stesso della frequenza, mettendo in evidenza soprattutto eventuali riscontri non positivi, in modo tale che il tirocinante possa migliorare nel periodo successivo della mensilità. Il Docente Tutor coordinatore dell'area medica o chirurgica, individuato dal Consiglio del Corso di Laurea Magistrale, dopo aver valutato i giudizi intermedi degli altri docenti tutor, si incaricherà di formulare il giudizio finale di idoneità o di non idoneità, comunicando al tirocinante il giudizio complessivo sulla mensilità di tirocinio svolta. In caso di non idoneità il tirocinante sarà tenuto a ripetere la frequenza e ad avere un nuovo giudizio sulla stessa mensilità.

Il Docente tutor coordinatore tratterrà il libretto contenente il diario dello studente, i giudizi intermedi e il giudizio collegiale finale; avrà cura di far pervenire tale documento alla Segreteria Amministrativa. La Segreteria Amministrativa, dopo aver ricevuto i tre libretti riferiti alle tre aree del tirocinio pratico valutativo, verificato il superamento delle tre mensilità, li inserirà nel fascicolo dello studente.

Il Consiglio del Corso di Laurea magistrale in Medicina e Chirurgia nominerà annualmente i Docenti tutor coordinatori, responsabili di unità operativa, che avranno il compito di certificare il tirocinio in area medica e chirurgica. I medici di Medicina generale convenzionati con il SSN saranno individuati in accordo con l'Ordine dei Medici, sulla base di specifici atti convenzionali stipulati tra Ordine dei Medici ed Ateneo.

Specifiche delibere del Consiglio di Corso di Laurea/Consiglio di Area Didattica e degli Organi sopra ordinati dell'Ateneo definiscono le modalità operative per lo svolgimento del tirocinio pratico-valutativo all'interno del percorso formativo.

Confirmation of the student's attendance and the performed activity*(Attestazione della presenza dello studente e delle attività svolte)*

Date	Time from to....	Hours	Performed activity	Student's signature
(Data)	(Orario entrata – Uscita)	(Ore)	(Attività svolte)	(Firma dello studente)

Confirmation of the student's attendance and the performed activity*(Attestazione della presenza dello studente e delle attività svolte)*

Date	Time from to....	Hours	Performed activity	Student's signature
(Data)	(Orario entrata – Uscita	(Ore)	(Attività svolte)	(Firma dello studente)

Confirmation of the student's attendance and the performed activity*(Attestazione della presenza dello studente e delle attività svolte)*

Date	Time from to....	Hours	Performed activity	Student's signature
(Data)	(Orario entrata – Uscita	(Ore)	(Attività svolte)	(Firma dello studente)

Confirmation of the student's attendance and the performed activity*(Attestazione della presenza dello studente e delle attività svolte)*

Date	Time from to....	Hours	Performed activity	Student's signature
(Data)	(Orario entrata – Uscita	(Ore)	(Attività svolte)	(Firma dello studente)

Confirmation of the student's attendance and the performed activity*(Attestazione della presenza dello studente e delle attività svolte)*

Date	Time from to....	Hours	Performed activity	Student's signature
(Data)	(Orario entrata – Uscita	(Ore)	(Attività svolte)	(Firma dello studente)

Temporary evalutation of the internship

(Parere in itinere relativo all'andamento del tirocinio stesso)

The student declares that he/she has received a temporary evaluation of the internship by the tutor

(Il tirocinante dichiara di aver ricevuto dal tutor un parere in itinere relativo all'andamento del tirocinio)

Date <i>(data)</i>	Student's signature <i>(Firma dello studente)</i>

FINAL EVALUATION OF THE STUDENT FOR THE GENERAL PRACTITIONER CLERKSHIP
TO BE FILLED BY THE COORDINATOR
(VALUTAZIONE FINALE DEL CANDIDATO PER IL TIROCINIO PRATICO-VALUTATIVO
MEDICO DI MEDICINA GENERALE)

Student: _____
(Studente)

Coordinator Dr. _____
(Coordinatore Dr.)

Evaluation

Use the following letters for a **POSITIVE EVALUATION** with the corresponding marks: A: Excellent; B: Very good; C: Good; D: Satisfactory; E: Sufficient; F: Insufficient

Use the letter **F** for a **NEGATIVE evaluation**.

(Per una VALUTAZIONE POSITIVA utilizzare un punteggio sintetico in lettere con valori corrispondenti a: A: Eccellente; B: Ottimo; C: Buono; D: soddisfacente; E: Sufficiente; F: insufficiente
Per una valutazione NEGATIVA utilizzare la lettera **F**)

Aspects of the medical profession <i>(Componenti della professione medica)</i>	MARK <i>(VALUTAZIONE)</i>
<p>It puts into practice the good practices of the doctor-patient relationship, knows how to manage the reception and structure the consultation: interview, report, information, clarity, acquisition of consent</p> <p>(Mette in atto le buone pratiche del rapporto medico-paziente, sa gestire l'accoglienza e strutturare la consultazione: colloquio, relazione, informazione, chiarezza, acquisizione del consenso)</p>	
<p>He has the ability to collect his medical history and to perform an objective examination in an outpatient and home setting</p> <p>(Ha la capacità di raccogliere l'anamnesi e di eseguire un esame obiettivo in un contesto ambulatoriale e domiciliare)</p>	
<p>He knows and is able to apply clinical reasoning: he is able to identify the reasons for the request for help and the nature and priority of the problem</p> <p>(Conosce e sa applicare il ragionamento clinico: è in grado di individuare i motivi della richiesta di aiuto e la natura e priorità del problema)</p>	
<p>He is able to assess urgencies and to identify the need for hospitalization</p> <p>(È in grado di valutare le urgenze ed individuare le necessità per un ricovero ospedaliero)</p>	
<p>Is able to propose diagnostic hypotheses and to identify the first level diagnostic tests with greater sensitivity and specificity to confirm or not the hypotheses</p> <p>(E' in grado di proporre ipotesi diagnostiche e di individuare gli accertamenti diagnostici di primo livello dotati di maggiore sensibilità e specificità per confermare o meno le ipotesi)</p>	

Use the following letters for a POSITIVE EVALUATION with the corresponding marks: A: Excellent; B: Very good; C: Good; D: Satisfactory; E: Sufficient; F: Insufficient

Use the letter F for a NEGATIVE evaluation.

(Per una VALUTAZIONE POSITIVA utilizzare un punteggio sintetico in lettere con valori corrispondenti a: A: Eccellente; B: Ottimo; C: Buono; D: soddisfacente; E: Sufficiente; F: insufficiente
Per una valutazione NEGATIVA utilizzare la lettera F)

Aspects of the medical profession	MARK
(Componenti della professione medica)	(VALUTAZIONE)
He is able to interpret laboratory tests (È in grado di interpretare gli esami di laboratorio)	
He is able to interpret the reports of diagnostic imaging tests (E' in grado di interpretare i referti degli esami di diagnostica per immagini)	
It focuses on the decision-making processes related to the prescription of a correct treatment and on the request for a specialist consultancy (Si orienta sui processi decisionali relativi alla prescrizione di un corretto trattamento e sulla richiesta di una consulenza specialistica)	
He is able to know how to carry out monitoring activities on the patient's adherence to therapy and to plan monitoring and follow up (È in grado di saper svolgere attività di controllo sull'adesione alla terapia da parte del paziente e programmare il monitoraggio e il follow up)	
He knows the problems of the chronic patient with comorbidity in multi-pharmacological therapy (Conosce le problematiche del paziente cronico con comorbidità in terapia plurifarmacologica)	
He demonstrates knowledge about the organization of the National and Regional Health Service and about the main bureaucratic and prescriptive rules (Dimostra conoscenza circa l'organizzazione del Servizio Sanitario Nazionale e Regionale e sulle principali norme burocratiche e prescrittive)	
He is able to use the computerized medical record and knows the information systems of the National and Regional Health Service (E' in grado di utilizzare la cartella clinica informatizzata e conosce i sistemi informativi del Servizio Sanitario Nazionale e Regionale)	
He can indicate prevention actions, health promotion and healthy lifestyles (Sa indicare azioni di prevenzione, di promozione della salute e corretti stili di vita)	
He respects the start and end shift times, suitably fits the role, brings with you everything you need (Rispetta gli orari di inizio e fine turno, veste in maniera adeguata al ruolo, porta con sé tutto il necessario)	
He demonstrates knowledge and awareness of the rules of organization and functioning of the doctor's office (Dimostra conoscenza e consapevolezza delle regole di organizzazione e funzionamento dello studio medico)	
He interacts correctly with the secretarial and nursing staff of the general practitioner Interagisce correttamente col personale di segreteria ed infermieristico dello studio del medico di medicina generale	
He demonstrates an active and collaborative attitude: he asks questions, proposes activities Dimostra un atteggiamento attivo e collaborativo (fa domande, si propone per svolgere attività)	

Final evaluation of the GENERAL PRACTITIONER Clerkship
(Valutazione finale per il tirocinio in Area MEDICO MEDICINA GENERALE)

SUITABLE (IDONEO)	NOT SUITABLE (NON IDONEO)
------------------------------	--------------------------------------

Signature of the Coordinator of GENERAL PRACTITIONER Area _____

(Firma del Tutor coordinatore di Area MEDICO MEDICINA GENERALE)

Date: _____

(Data)